



## DICHIARAZIONE AI FINI DEL CALCOLO DELLA RITENUTA D'ACCONTO IRPEF SU ALTRI REDDITI

### 1. CODICE STATO DELLA DICHIARAZIONE

(Da compilare solo da parte dei contribuenti che presentano la dichiarazione dopo la scadenza del termine previsto, come autodenuncia o rettificano la dichiarazione prima del rilascio del decreto)

(1 presentazione dopo la scadenza del termine, 2 autodichiarazione, 3 rettifica entro il rilascio del decreto)

### 2. DATI SUL SOGGETTO PASSIVO

(nome e cognome)

(codice fiscale)

(residenza: località, via, numero civico)

(posta elettronica)

(CAP, ufficio postale)

(numero di telefono)

Paese di residenza:  
(specificare)

Repubblica di Slovenia

altro:

### 3. DATI SUL SOGGETTO EROGANTE

	Numero del soggetto erogante	1° soggetto erogante	2° soggetto erogante	3° soggetto erogante
1.	Nome e cognome o ragione sociale			
2.	Indirizzo o sede (località, via, numero civico, CAP)			
3.	Stato			
4.	Codice fiscale o di identificazione fiscale			

### 4. DATI SUGLI ALTRI REDDITI

	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante di cui alla tabella 3	Dati sul reddito percepito presso il sostituto d'imposta indicato al numero _____	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante n. _____	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante n. _____
--	--	---	---	---

1.	Reddito percepito il			
2.	Erogato per il mese di (mm.AAAA)			
3.	Tipo di reddito			
4.	Importo (in euro)			
5.	Importo delle spese effettive o dei redditi che riducono l'imponibile			
6.	Nel calcolo della ritenuta IRPEF viene chiesta l'applicazione delle aliquote dell'IRPEF previste e dell'agevolazione indicata al punto 6 della presente dichiarazione.	Si	Si	Si
7.	Stato/Organizzazione internazionale che eroga il reddito			
8.	Viene chiesta la detrazione dell'imposta straniera (in euro) in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione (da compilare solo da parte di persone residenti)			
9.	Detrazione dell'imposta estera ZDoh-2 (in euro) (solo per persone residenti)			
10.	*Chiedo l'esonero dal pagamento dell'IRPEF in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione (solo per residenti)	Si	Si	Si

11.	<b>Dichiaro di (solo per non residenti)</b>	<p>a) non essere residente (allegato obbligatorio)</p> <p>b) che gli altri redditi non sono relativi alla base commerciale stabile o base stabile del sottoscritto nella Repubblica di Slovenia</p>	<p>a) non essere residente (allegato obbligatorio)</p> <p>b) che gli altri redditi non sono relativi alla base commerciale stabile o base stabile del sottoscritto nella Repubblica di Slovenia</p>	<p>a) non essere residente (allegato obbligatorio)</p> <p>b) che gli altri redditi non sono relativi alla base commerciale stabile o base stabile del sottoscritto nella Repubblica di Slovenia</p>
-----	---	---	---	---

#### 5. ARTICOLAZIONE DELLE SPESE EFFETTIVE O REDDITI CHE RIDUCONO L'IMPONIBILE

	Numero di serie del soggetto erogante di cui alla tabella 3	Reddito percepito presso il soggetto erogante n. _____	Reddito percepito presso il soggetto erogante n. _____	Reddito percepito presso il soggetto erogante n. _____
1.	Articolazione delle spese/redditi (descrizione)			
	Importo (in euro)			
	Codice del reddito			
2.	Articolazione delle spese/redditi (descrizione)			
	Importo (in euro)			
	Codice del reddito			
3.	Articolazione delle spese/redditi (descrizione)			
	Importo (in euro)			
	Codice del reddito			
4.	Articolazione delle spese/redditi (descrizione)			

	Importo (in euro)			
	Codice del reddito			
5.	Articolazione delle spese/redditi (descrizione)			
	Importo (in euro)			
	Codice del reddito			
6.	Articolazione delle spese/redditi (descrizione)			
	Importo (in euro)			
	Codice del reddito			
7.	Articolazione delle spese/redditi (descrizione)			
	Importo (in euro)			
	Codice del reddito			

**6. RICHIESTA DI RICONOSCIMENTO DELLE AGEVOLAZIONI NEL CALCOLO DELLA RITENUTA IRPEF SU ALTRI REDDITI** (il riconoscimento delle agevolazioni citate può essere richiesto da una persona residente che percepisce l'altro reddito regolarmente per periodi mensili a condizione che non percepisca un altro reddito relativamente al quale siano state precedentemente riconosciute le agevolazioni citate in seguito)

**Si chiede il riconoscimento delle seguenti agevolazioni (specificare):**

agevolazione speciale per contribuente handicappato con un handicap fisico del 100%

agevolazione speciale per i familiari a carico

**Dati relativi ai familiari a carico:**

N.	Nome e cognome	Anno di nascita	Codice fiscale	Rapporto di parentela

**\* Rapporto di parentela: A1** figlio di età fino a 18 anni

**A2** - figlio di età compresa tra i 18 e i 26 anni che continua gli studi a livello medio superiore, corsi di diploma o corsi universitari

**A3** - figlio di età superiore ai 26 anni, iscritto al corso di studio prima di aver compiuto 26 anni, per un periodo massimo di 6 anni dal giorno dell'iscrizione ad un corso di laurea, e al massimo per 4 anni dal giorno dell'iscrizione ad un corso post-laurea

**A4** - figlio di età superiore ai 18 anni che non partecipa ai corsi di formazione ed è capace di lavorare, se risulta registrato presso l'Ufficio di lavoro

**A5** - il figlio che necessita di cure e custodia particolari, intitolato all'integrazione per le cure del figlio ai sensi della Legge sulla tutela dei genitori e sui ricavi familiari o il diritto all'integrazione per l'assistenza e il servizio ai sensi della Legge di assicurazione pensionistica e per il caso di invalidità,

**B** - figlio inabile al lavoro ai sensi delle disposizioni in materia della tutela sociale delle persone con handicap mentali o fisici

**C** - coniuge o partner extraconiugale senza rapporto di lavoro dipendente che non svolge un'attività autonoma

**D** - genitori o genitori adottivi del contribuente

\* \* \* \* \*

## 7. ALLEGATI

**Allegati (elenco dei documenti, allegati alla dichiarazione, atti a comprovare i dati riportati):**

1. Si allega il certificato di residenza rilasciato dalla competente Autorità \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, dal quale si evince che il sottoscritto è residente \_\_\_\_\_ ai sensi delle disposizioni della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione stipulata tra la Repubblica di Slovenia e \_\_\_\_\_. (solo per non residenti).
- 2.
- 3.

**Luogo** \_\_\_\_\_, **il** \_\_\_\_\_

Firma del contribuente

## **ISTRUZIONI PER COMPILARE IL MODULO DELLA DICHIARAZIONE DELLA RITENUTA IRPEF SU ALTRI REDDITI**

### **1. INTRODUZIONE**

La dichiarazione ai fini della determinazione dell'acconto d'imposta su altri redditi di cui all'articolo 105 della Legge sull'IRPEF (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 13/11 - testo ufficiale consolidato, 9/11 - ZUKD-1, 9/12 - provvedimento Corte Costituzionale, 24/12, 30/12, 40/12 – ZUJF, 75/12, 94/12, 52/13, 29/14 – provvedimento Corte Costituzionale e 50/14; in seguito denominata: ZDoh-2) deve essere presentata all'Autorità tributaria dal contribuente, qualora il reddito venga erogato da un soggetto non tenuto al versamento dell'imposta ai sensi dell'Art. 58 della Legge di procedura tributaria (Gazzetta Ufficiale RS, n. 13/11 - Testo ufficiale consolidato, 32/12, 94/12, 101/13 - ZDavNep, 111/13, 2214 - Provv. Corte – costituzionale, 25/14 – ZFU, 40/14 – ZIN-B, 90/14 e 91/15; in seguito denominata: ZDavP-2). La dichiarazione può essere presentata anche tramite il portale eDavki, se il soggetto passivo dell'IRPEF è dotato del certificato elettronico (SIGEN-CA, POŠTA@CA, HALCOM CA, AC NLB). Per maggiori dettagli sul funzionamento del sistema elettronico eDavki consultare il sito:

<http://edavki.durs.si/OpenPortal/Pages/StartPage/StartPage.aspx>.

Il contribuente è tenuto a presentare la dichiarazione all'Autorità tributaria entro 15 giorni dal giorno in cui percepisce il reddito.

### **2. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 1 - CODICE DELLO STATO DELLA DICHIARAZIONE**

Lo stato della dichiarazione presentata viene indicato con l'inserimento dell'apposito numero in base al contenuto o allo scopo della dichiarazione in conformità con le disposizioni degli artt. 62 – 64 della Legge ZDavP-2. La casella non deve essere quindi compilata in caso di presentazione della prima dichiarazione per il periodo o viene compilata unicamente **quando la dichiarazione viene presentata con implementazione delle disposizioni della Legge ZDavP-2 che regolano la presentazione successiva o le rettifiche della dichiarazione.**

#### **Codice 1**

Il soggetto passivo dell'IRPEF che per motivi giustificabili non ha presentato la dichiarazione dei redditi entro il termine utile, può presentare, presso l'Autorità tributaria preposta ai sensi dell'art. 62 ZDavP-2, la domanda per la presentazione successiva della dichiarazione del reddito. La domanda deve contenere i motivi del ritardo e le prove delle circostanze asserite. Vengono considerati motivi giustificabili le circostanze che il soggetto passivo dell'IRPEF non ha potuto prevedere o prevenire, e tali da impedire la redazione o la presentazione della dichiarazione del reddito nel termine previsto. La domanda per la presentazione successiva della dichiarazione del reddito deve essere presentata dal soggetto passivo dell'IRPEF entro otto giorni dalla cessazione dei motivi per il ritardo, e in ogni caso entro e non oltre tre mesi dalla scadenza del termine per la presentazione della dichiarazione. Il soggetto passivo dell'IRPEF è tenuto di norma ad allegare, alla domanda per la presentazione della dichiarazione dei redditi, la dichiarazione dei redditi. Qualora i motivi che impediscono la compilazione o la presentazione della dichiarazione dei redditi permangano ancora all'atto della presentazione della domanda, il soggetto passivo dell'IRPEF può presentare la domanda per la presentazione successiva della dichiarazione dei redditi senza allegare la dichiarazione dei redditi, in ogni caso con l'obbligo di indicare il termine entro il quale verrà presentata la dichiarazione. Qualora l'Autorità tributaria acconsenta alla presentazione della dichiarazione dopo la scadenza del termine prescritto, fissa con apposito provvedimento il nuovo termine per la presentazione della dichiarazione. Il soggetto passivo dell'IRPEF che presenta la dichiarazione dopo la scadenza del termine previsto dall'art. 62 ZDavP-2, è tenuto ad indicare alla rubrica "Codice stato dichiarazione" della dichiarazione il numero 1 (presentazione dopo la scadenza del termine).

#### **Codice 2**

Qualora il soggetto passivo dell'IRPEF abbia perso il termine utile per la presentazione della dichiarazione dei redditi, ma non adempie ai criteri per presentare la dichiarazione dopo la MF-FURS mod. DOHPREM št.2

scadenza del termine prescritto o qualora abbia indicato nella dichiarazione, in base alla quale è stato già emesso il provvedimento sull'imposizione da parte dell'Autorità fiscale, dati non veritieri, non corretti o incompleti, il soggetto passivo dell'IRPEF potrà, ai sensi dell'art. 63 ZDavP-2, entro e non oltre la notifica del provvedimento sull'imposizione o entro l'inizio del controllo ispettivo da parte dell'Autorità fiscale o entro l'avvio della procedura per l'accertamento della violazione o avvio dell'azione penale, presentare la dichiarazione dei redditi sottoforma di autodenuncia. Ai sensi dell'art. 396 ZDavP-2 il soggetto passivo dell'IRPEF che ha presentato la dichiarazione dei redditi in base all'autodenuncia non viene sanzionato per la violazione, se versa l'imposta calcolata in base all'autodenuncia. Il soggetto passivo dell'IRPEF non può presentare una nuova autodenuncia per le obbligazioni, in relazione alle quali ha già in precedenza presentato l'autodenuncia. Il soggetto passivo dell'IRPEF che presenta la dichiarazione in base all'autodenuncia ai sensi dell'art. 63 ZDavP-2, è tenuto ad indicare alla rubrica "Codice status dichiarazione" della dichiarazione il numero 2 (autodenuncia).

### **Codice 3**

Il soggetto passivo dell'IRPEF può rettificare la dichiarazione dei redditi resa all'Autorità tributaria ai sensi dell'art. 64 ZDavP-2. La dichiarazione dei redditi può essere rettificata fino al momento del rilascio del provvedimento impositivo. Il soggetto passivo dell'IRPEF che rettifica la dichiarazione già presentata prima del rilascio del provvedimento impositivo, è tenuto ad indicare alla rubrica "Codice status dichiarazione" della dichiarazione il numero 3 (rettifica precedente al rilascio del decreto).

### **3. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 2 - DATI SUL CONTRIBUENTE**

Inserire i dati identificativi del contribuente (nome e cognome, codice fiscale o numero di identificazione se il contribuente non residente non ha un codice fiscale sloveno, residenza, indirizzo di posta elettronica, numero di telefono, residenza e Stato di residenza).

### **4. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 3 - DATI SULL'ENTE EROGANTE**

Inserire nelle colonne i dati sul singolo ente erogante.

Inserire nel rigo **»nome e cognome o ragione sociale«** il nome, il cognome o la ragione sociale.

Inserire nel rigo **»Indirizzo o sede (città, via, n. civico, CAP)«** l'indirizzo o la sede del soggetto erogante (città, via, n. civico, CAP).

Nel rigo **"Stato"** inserire lo stato in cui ha sede l'ente erogante.

Inserire nel rigo **»Codice fiscale o numero di identificazione«** il codice fiscale del soggetto erogante attribuito nella Repubblica di Slovenia. Qualora non sia stato attribuito al soggetto erogante il codice fiscale ai sensi della Legge ZDavP-2 e ai sensi della Legge sull'amministrazione finanziaria (Gazzetta Ufficiale RS, n. 25/14), indicare il numero che viene utilizzato ai fini fiscali nel Paese di residenza del soggetto che eroga il reddito (codice fiscale o altro numero di identificazione). Dato sulla cifra non obbligatorio. Il soggetto che eroga il reddito è il datore di lavoro o altra persona che eroga i redditi legati al lavoro dipendente attuale o passato.

### **5. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 4 - DATI SUGLI ALTRI REDDITI**

Iscrivere nelle colonne i dati relativi al singolo tipo di reddito realizzato presso il singolo soggetto erogante. Indicare al primo rigo il numero del soggetto erogante di cui alla tabella al punto 3. Qualora vengano realizzati due o più redditi presso lo stesso soggetto erogante, ripetere più volte il numero dello stesso soggetto erogante.

Inserire nel rigo **»Reddito percepito il«** la data in cui è stato percepito il reddito (gg.mm.AAAA). Il reddito si considera ricevuto dal contribuente all'atto della liquidazione o nel momento in cui viene altrimenti messo a disposizione del residente.

Inserire nel rigo **»Liquidazione per il mese di (mm.AAAA)«** il mese e l'anno nel quale il contribuente ha percepito il reddito dichiarato.

Inserire nel rigo **"Tipo di reddito"** l'altro tipo di reddito percepito dal contribuente, e precisamente:

6100 donazioni: inserire il dato sul valore complessivo del dono percepito. Inserire i doni il cui valore singolo supera 42 euro (in tal caso considerare nell'imponibile l'intero valore del singolo dono) e i doni ricevuti nel singolo anno fiscale dallo stesso donatore per un valore complessivo eccedente 84 euro (considerare nell'imponibile il valore complessivo dei doni a prescindere dal valore del singolo dono);

6300 altri redditi rimanenti: vengono considerati altri redditi rimanenti quelli che non sono da considerarsi come redditi derivanti dal rapporto di lavoro, redditi derivanti dall'attività, redditi derivanti dall'attività agricola o forestale di base, redditi derivanti dalla locazione/affitto del patrimonio e redditi derivanti dalla cessione del diritto patrimoniale, derivanti dal reddito di capitale, e non sono da considerarsi redditi ai sensi della Legge ZDoh-2 ovvero non sono redditi esonerati dal pagamento dell'IRPEF ai sensi della Legge ZDoh-2 e non sono compresi nei codici 6100, 6500 o 6700. Rientrano tra gli altri rimanenti redditi i premi, i premi in natura, le vincite ai giochi a premi, se non si tratta di giochi d'azzardo per i quali è necessaria una determinata competenza, abilità o che dipendono dal caso; indennità percepite relativamente alla costituzione di un diritto o aggravii su tale diritto; altri redditi percepiti con il trasferimento o la cessione del diritto patrimoniale; la caparra percepita dal contribuente all'atto della stipulazione del contratto, non restituita alla parte inadempiente; ogni indennità percepita dal titolare della quota in base ad una quota di proprietà di cui all'art. 90 della Legge ZDoh-2 relativa al soggetto erogante che non rappresenta la riduzione della quota di proprietà del predetto; la restituzione delle spese prevista ai commi 4 e 5 dell'art. 108 della Legge ZDoh-2;

6500 indennità per l'uso di mezzi propri di un volontario;

6700 reddito derivante dal Programma di scambi di Fulbright.

### **Premi**

Indicare l'importo dei premi ad eccezione dei premi e riconoscimenti per risultati straordinari nel campo umanitario, delle scienze e della ricerca, della cultura, dell'educazione e formazione, dello sport o nel campo sociale e nel volontariato, erogato alle condizioni di cui all'art. 107, punto 1, terzo allinea e art 108, comma 5, punto 3 della Legge ZDoh-2. In caso del rimborso del premio rimborsato per opere eccezionali di alto valore dalla organizzazione volontaria, si iscrive il valore che supera i 50 % del premio finanziario per riconoscimento statale per opere eccezionali di alto valore nel campo del volontariato, bandito per anno precedente.

### **Donazioni**

Iscrivere il valore delle donazioni il cui singolo valore supera i 42 euro o se l'importo complessivo di tutte le donazioni percepite nell'anno fiscale da parte dello stesso donatore supera 84 euro.

### **Vincite da concorsi a premio**

Iscrivere il valore delle vincite da concorsi a premio che non si annoverano fra i giochi aleatori e in cui la vincita dipende da abilità, sapienza o caso fortuito, se l'ammontare della vincita supera i 42 euro.

### **Borse di studio**

Riportare l'importo della borsa di studio di qualunque tipo corrisposta mensilmente per la partecipazione a corsi di studio regolari nella Repubblica di Slovenia, per la parte eccedente l'importo dello stipendio minimo garantito come stabilito dall'apposita legge, ovvero l'importo della borsa di studio per i corsi di studio all'estero nella parte che eccede l'importo dello stipendio minimo garantito aumentato del 60%. Non concorrono a formare la base imponibile gli emolumenti percepiti in relazione alla formazione e abilitazione degli studenti che percepiscono la borsa di studio (articolo 39, comma 3, punto 2, della Legge ZDoh-2), se sono connessi all'esercizio/attività del soggetto



erogatore, e i rimborsi delle spese connesse alla prestazione di lavoro, se non eccedono gli importi stabiliti dal Regolamento sul trattamento fiscale dei rimborsi delle spese e di altri redditi derivanti dal rapporto di lavoro (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 140/06 e 76/08).

#### **I rimborsi delle spese di viaggio, pernottamento e diarie, ai sensi dell'art 108, comma 4 della Legge ZDoh-2**

Riportare l'importo dei redditi adibiti a coprire le spese documentate di viaggio, pernottamento e diarie, ai sensi dell'art 108, comma 4 della Legge ZDoh-2 in parte che eccede l'importo non imponibile ai sensi del Regolamento sul trattamento fiscale dei rimborsi delle spese e di altri redditi derivanti dal rapporto di lavoro (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 140/06 e 76/08).

#### **Indennità per spese personali di volontari**

Nella liquidazione dell'indennità per le spese personali di volontari viene inserito il reddito nella parte eccedente il 20% della diaria per il viaggio di lavoro eccedente 12 e fino a 14 ore nella Repubblica di Slovenia che non viene calcolato nell'imponibile del reddito derivante dal rapporto di lavoro, se il volontario viene distaccato alla prestazione del volontariato nella Repubblica di Slovenia, o reddito nella parte eccedente il 20% della diaria per il viaggio di lavoro che supera le 14 e fino alle 24 ore all'estero, da non computarsi al fine dell'imponibile del reddito derivante dal rapporto di lavoro, se il volontario viene distaccato alla prestazione del volontariato all'estero.

#### **Indennità per l'uso di mezzi propri di un volontario;**

Riportare l'importo totale dell'indennità del volontario per l'utilizzo dei propri mezzi. La base imponibile è determinata dall'indennità del volontario per l'utilizzo dei propri mezzi in parte che nel livello annuale eccede il 20 % dello stipendio medio mensile degli occupati nella RS, per il mese di gennaio dell'anno precedente.

#### **Reddito derivante dal Programma di scambi di Fulbright.**

In conformità con il Memorandum di intesa tra il Governo della Repubblica di Slovenia e il Governo degli Stati Uniti d'America sul Programma degli scambi Fulbright, il reddito derivante dal Programma degli scambi Fulbright non è considerato come pagamento per il lavoro o servizio svolto e nemmeno come indennità per il reddito perso; per questo motivo tale reddito è da ritenersi come altro reddito.

Compilare nel rigo **»Reddito (in EURO)«** il reddito lordo arrotondato a due cifre decimali. Il reddito realizzato in valuta estera viene cambiato in euro al cambio pubblicato dalla Banca di Slovenia al giorno in cui è stato acquisito il reddito.

Inserire nel rigo **"Importo delle spese o redditi effettivi che riducono l'imponibile"** relativamente al tipo di reddito 6500 l'importo delle spese effettive per l'uso dei mezzi propri in relazione al lavoro di volontariato, se superano a livello annuo il 20% della retribuzione mensile media dei dipendenti nella Repubblica di Slovenia per il mese di gennaio dell'anno civile precedente relativamente all'indennità per l'uso dei mezzi propri dei volontari. Per il tipo di reddito 6700 inserire l'importo delle spese direttamente legate alla collaborazione al Programma degli scambi Fulbright quali, a titolo esemplificativo: i canoni d'affitto, le spese di viaggio, l'assicurazione sanitaria integrativa, i materiali per gli studi, i contributi all'ente ospitante, le diarie e tutte le altre spese direttamente legate alla collaborazione nel Programma di scambio precisato qui sopra.

Inserire nel rigo **"Si chiede nel calcolo della ritenuta IRPEF l'applicazione delle aliquote IRPEF previste dalla tabella e il riconoscimento delle agevolazioni di cui al punto 6 della presente dichiarazione"** la risposta "Si" se il residente percepisce regolarmente un altro reddito per il periodo mensile e desidera applicare relativamente a tale reddito nel calcolo della ritenuta IRPEF le stesse aliquote e la scala prevista dall'art. 122 della Legge ZDoh-2, ricalcolata nelle dodicesime parti dell'anno, con la considerazione di 1/12 parte dell'importo dell'agevolazione generale, 1/12 parte dell'agevolazione per handicap fisico del 100% e l'agevolazione personale speciale per famigliari a carico, a condizione che il contribuente non percepisca altri redditi sui quali la ritenuta IRPEF è calcolata come indicato in questo comma.

Inserire nel rigo **»Stato/organizzazione internazionale che eroga il reddito«** lo Stato estero o la denominazione dell'organizzazione internazionale che ha erogato il singolo tipo del reddito percepito.

Inserire nel rigo **"Si chiede la detrazione dell'imposta straniera (in euro) in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione (solo per residenti)"** l'importo dell'imposta straniera in euro arrotondato a due cifre decimali. L'importo dell'imposta straniera in valuta estera va convertito in euro al cambio pubblicato dalla Banca di Slovenia al giorno in cui è stato acquisito il reddito. Viene in questo modo chiesto il riconoscimento della detrazione dell'imposta straniera in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione del reddito.

L'elenco delle Convenzioni internazionali vigenti per evitare la doppia imposizione sul reddito e sul patrimonio è pubblicato sul portale dell'Amministrazione finanziaria della Repubblica di Slovenia nella rubrica "Leggi":

[http://www.fu.gov.si/davki\\_in\\_druge\\_dajatve/podrocja/mednarodno\\_obdavcenje/](http://www.fu.gov.si/davki_in_druge_dajatve/podrocja/mednarodno_obdavcenje/).

Inserire nel rigo **»Detrazione dell'imposta straniera in conformità con la Legge sull'IRPEF ZDoh-2 (in EURO)«** (da compilare solo da parte della persona non residente) viene inserito l'importo dell'imposta straniera in euro arrotondato a due cifre decimali. L'importo dell'imposta straniera in valuta estera va convertito in euro al cambio pubblicato dalla Banca di Slovenia al giorno in cui è stato acquisito il reddito. In questo modo viene richiesta, in assenza di una Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione del reddito, la detrazione dell'imposta straniera in conformità con la Legge sull'IRPEF (Gazzetta ufficiale RS, nn. 13/11 – testo ufficiale consolidato, 9/11 – ZUKD-1, 9/12 – provvedimento Corte Costituzionale, 24/12, 30/12, 40/12 – ZUJF, 75/12, 94/12, 96/13 – provvedimento Corte Costituzionale e 50/14; in seguito denominata: ZDoh-2), secondo le disposizioni sull'abolizione della doppia imposizione dei redditi in conformità con la sezione IX della Legge sull'IRPEF ZDoh-2.

A prescindere dalla possibilità di chiedere la detrazione dell'imposta straniera nella dichiarazione per il calcolo della ritenuta IRPEF su altri redditi in base alla dichiarazione sull'obbligazione tributaria all'estero, viene al soggetto passivo dell'IRPEF riconosciuta la detrazione dell'imposta straniera nel calcolo e nel conguaglio dell'IRPEF a livello annuo soltanto, se il soggetto passivo dell'IRPEF ha fatto valere la detrazione dell'imposta versata all'estero anche nel ricorso contro il calcolo informativo dell'IRPEF o nella dichiarazione per il calcolo dell'IRPEF.

Indicare nel rigo **"Chiedo l'esonero dal pagamento dell'IRPEF in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione (solo per non residenti)"** la risposta "Sì" se il residente chiede l'esonero dal pagamento dell'IRPEF relativamente al reddito non imponibile nella Repubblica di Slovenia ai sensi della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione dei redditi.

Cerchiare nel rigo **"Si dichiara che (solo per non residenti)"** nell'apposita casella la lettera a se il contribuente è residente di un altro Stato, e la lettera b se gli altri redditi sono relativi all'unità commerciale fissa o base fissa nella Repubblica di Slovenia. Questa è la modalità per far valere gli esoneri dal pagamento della ritenuta IRPEF su altri redditi in base alle disposizioni della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione, stipulata tra la Repubblica di Slovenia e lo Stato della fonte o organizzazione internazionale. Il contribuente non residente che chiede l'esonero dal pagamento della ritenuta IRPEF è tenuto ad allegare alla dichiarazione anche il certificato di residenza emesso dalla competente Autorità dell'altro Stato contraente, dal quale risulti che il contribuente è residente di quel altro Stato ai sensi delle disposizioni della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione tra la Repubblica di Slovenia e l'altro Stato (vedi punto 8 delle presenti istruzioni).

## 6. INSERIMENTO DATI AL PUNTO 5 - ARTICOLAZIONE DELLE SPESE O REDDITI EFFETTIVI CHE RIDUCONO L'IMPONIBILE

I dati vengono compilati:

- a. se le spese effettive per l'uso dei mezzi propri relativamente al volontariato superano il 20% della retribuzione mensile media dei dipendenti nella Repubblica di Slovenia per il mese di gennaio dell'anno civile precedente;
- b. - delle spese direttamente collegate alla partecipazione al Programma degli scambi di Fulbright, quali a titolo esemplificativo: i canoni d'affitto, le spese di viaggio, l'assicurazione sanitaria integrativa, il materiale di studio, i contributi all'ente ospitante e le altre spese direttamente connesse con la partecipazione al programma degli scambi citato, oltre alle diarie in conformità con il Memorandum d'intesa tra il Governo della Repubblica di Slovenia e il Governo degli Stati Uniti d'America sul Programma degli scambi di Fulbright.

Nel rigo "**Articolazione delle spese/redditi (descrizione)**" i dati relativi alle fatture pagate intestate al contribuente (data della fattura, numero della fattura, ragione sociale del fornitore, specificazione dell'acquisto o del servizio o indicare altri documenti relativi ai redditi percepiti che vanno a ridurre l'imponibile (a titolo esemplificativo: documenti comprovanti le spese sostenute dal titolo del Programma degli scambi di Fulbright). Indicare il rigo con il codice del tipo di reddito di cui alla tabella 4, relativamente al quale viene richiesto il riconoscimento della spesa o del reddito che va a ridurre l'imponibile.

Inserire nel rigo "**importo (in euro)**" le spese o i redditi in euro arrotondati a due cifre decimali in base alle fatture o altri documenti comprovanti. I costi, l'importo dei quali viene sulla fattura espresso in valuta estera, vengono cambiati in euro al cambio pubblicato dalla Banca di Slovenia al giorno in cui sono insorti.

Allegare alla domanda le fatture in base alle quali viene chiesto il riconoscimento delle spese effettive di uso dei mezzi propri relativamente al volontariato o relative prove per tutte le spese e i redditi direttamente legati alla partecipazione al Programma degli scambi di Fulbright.

## 7. INSERIMENTO DATI AL NUMERO 6 - RICHIESTA DI RICONOSCIMENTO DELLE AGEVOLAZIONI AI FINI DEL CALCOLO DELLA RITENUTA IRPEF SU ALTRI REDDITI

Il residente che percepisce regolarmente un altro reddito per il periodo mensile a condizione che non percepisca un altro reddito, relativamente al quale vengono successivamente riconosciute le agevolazioni citate, può chiedere il riconoscimento dell'agevolazione da applicare nel calcolo della ritenuta IRPEF sugli altri redditi, indicando:

- l'agevolazione personale per il contribuente disabile con un handicap fisico del 100% qualora sia stato al medesimo riconosciuto il diritto a farsi curare ed assistere da altre persone in base ad un provvedimento dell'Istituto di previdenza sociale della Slovenia, dal Centro di assistenza sociale o dall'Autorità amministrativa competente per la tutela dei combattenti e degli invalidi di guerra;
- le agevolazioni speciali per famigliari a carico ai sensi dell'art. 114 della Legge ZDoh-2.

Viene considerato famigliare a carico:

**Codice A1** - il figlio di età compresa fino ai 18 anni

**Codice A2** – il figlio dai 18 ai 26 anni di età se continua con gli studi, in modo ininterrotto o con interruzioni fino ad 1 anno, di scuola media superiore, di corso di diploma o universitario, che non è in un rapporto di lavoro dipendente, non svolge un'attività e non dispone di mezzi di sostentamento propri o tali mezzi sono inferiori a € 203,08 al mese o a € 2.436,92 all'anno. Vengono considerati redditi propri ai sensi della Legge ZDoh-2 tutti i redditi, ad eccezione della pensione per superstiti, del reddito per il lavoro occasionale o periodico, in base ad una richiesta di prestazione di lavoro emessa da un ente autorizzato o dall'istituto per il lavoro che svolge la funzione di intermediazione per il collocamento degli studenti di scuole medie superiori o universitari, delle borse di studio e dei redditi del figlio esonerati dal pagamento dell'IRPEF in conformità con gli artt. 22 e 29 della Legge ZDoh-2.

**Codice A3** – il figlio che adempie ai criteri di cui al codice A2 di età superiore ai 26 anni, se risulta iscritto al corso di studio prima del compimento dei 26 anni, per un massimo di 6 anni dal giorno dell'iscrizione ad un corso di laurea, e per un massimo di 4 anni dal giorno di iscrizione al corso di post-laurea

**Codice A4** – il figlio di età superiore ai 18 anni che non partecipa a corsi formativi ed è abile al lavoro, se risulti registrato presso l'ufficio del lavoro, conviva nello stesso nucleo familiare con i genitori o con i genitori adottivi, nonché qualora sia sprovvisto di mezzi di sostentamento propri o qualora questi risultino inferiori a € 203,08 mensili ovvero a € 2.436,92 annui.

**Codice A5** - il figlio che necessita di cure e custodia particolari, avente diritto all'integrazione per le cure del figlio ai sensi della Legge sulla tutela dei genitori e sui ricavi familiari o con diritto all'integrazione per l'assistenza e il servizio ai sensi della Legge di assicurazione pensionistica e per il caso di invalidità. L'agevolazione non viene riconosciuta al contribuente, il cui figlio si trova - per cure mediche, abilitazione, educazione e formazione - in un istituto dove benefici di cure gratuite durante tutto il giorno, o sia in affidamento, salvo qualora venga provato che il contribuente provveda al sostentamento materiale del figlio anche nel periodo in questione. In questa ipotesi, l'agevolazione viene riconosciuta per il periodo, per il quale il centro di lavoro sociale riconosce il diritto all'integrazione per le cure del figlio ai sensi della legge che regola la tutela dei figli da parte dei genitori e le somme percepite dalla famiglia.

**Codice B** - il figlio inabile al lavoro ai sensi delle disposizioni in materia della tutela sociale delle persone con handicap mentali o fisici, a prescindere dall'età.

E' considerato figlio alle lettere A e B:

- il figlio proprio, quello adottivo, in affidamento o il figlio del partner extraconiugale
- il nipote, se il contribuente è intitolato a percepire l'agevolazione speciale per uno dei genitori del nipote o se il nipote non ha genitori o se il nipote è a carico del contribuente in base ad un provvedimento giudiziale;
- un'altra persona, se il contribuente si prende cura di questa persona in base ad un provvedimento giudiziario.

**Codice C** – il coniuge senza rapporto di lavoro dipendente che non svolge un'attività autonoma, se sprovvisto di mezzi di sostentamento propri o se questi risultano inferiori a € 203,08 mensili ovvero € 2.436,92 annui, e il coniuge divorziato del contribuente, qualora gli sia stato riconosciuto - con una sentenza o con un accordo stipulato ai sensi della normativa in materia di matrimoni e rapporti familiari - il diritto agli alimenti che vengono versati dal contribuente. Viene considerato coniuge chi convive in matrimonio con il contribuente. Viene considerato coniuge anche il partner extraconiugale, se convive da almeno un anno con il contribuente in una comunità equiparata al matrimonio ai sensi delle disposizioni in materia di matrimonio e rapporti familiari.

**Codice D** - i genitori o i genitori adottivi del contribuente, che sono sprovvisti di mezzi di sostentamento propri o dotati di mezzi di sostentamento inferiori all'importo di € 203,08 mensili ovvero € 2.436,92 annui, convivono nello stesso nucleo familiare con il contribuente o sono sottoposti alla tutela istituzionale in un istituto di tutela sociale, sono a carico del contribuente i costi dei relativi servizi; alle stesse condizioni, anche i genitori o i genitori adottivi del coniuge del contribuente, se il coniuge non è contribuente ai fini IRPEF

Codice E - Viene considerato familiare a carico del contribuente, l'unica fonte del reddito del quale è rappresentata dall'attività agricola di base e dall'attività forestale di base, anche il membro del nucleo familiare che partecipa alla creazione del reddito dall'attività agricola di base e dall'attività forestale di base, qualora sprovvisto di mezzi di sostentamento propri o qualora tali mezzi risultino inferiori € 2.436,92, a condizione che il figlio, il coniuge, i genitori o i genitori adottivi del predetto non facciano valere l'agevolazione speciale per i familiari a carico per il soggetto citato. In tale ipotesi, viene considerato membro familiare a carico del contribuente anche il figlio del membro di un nucleo familiare agricolo.

AVVISO: Viene considerato come familiare a carico la persona con residenza registrata in Slovenia oppure un cittadino della Repubblica di Slovenia o di un altro Paese membro dell'UE o un residente di un Paese, con il quale la Slovenia ha stipulato una Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione dei redditi che permette lo scambio delle informazioni ai fini dell'implementazione della normativa nazionale.

**Colonna 1** – inserire il nome e il cognome del familiare a carico

**Colonna 2** – inserire il codice fiscale del familiare a carico. Se il familiare a carico è sprovvisto del codice fiscale e non è iscritto nel registro dei contribuenti, si dovrà presentare per il familiare in questione la domanda per l'iscrizione dei familiari a carico nel registro dei contribuenti. La domanda deve essere presentata utilizzando il modulo "DR-02 VDC – Domanda per l'iscrizione dei familiari a carico nel registro dei contribuenti".

**Colonna 3** – inserire l'anno di nascita del familiare a carico

**Colonna 4** – inserire il codice del rapporto di parentela per il familiare a carico in base alla leggenda riportata sotto la tabella citata o il codice menzionato nella descrizione di cui sopra che definisce chi sono i familiari

## **8. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 7 - ALLEGATI**

Allegare materiale comprovante i dati sugli altri redditi (avviso di borsa di studio percepita dall'estero e simili), fatture, con le quali viene chiesto il riconoscimento delle spese effettive di uso dei mezzi propri relativamente al volontariato.

Il contribuente non residente è tenuto ad allegare alla dichiarazione anche il certificato di residenza emesso dalla competente Autorità dell'altro Stato membro, dal quale risulti che il contribuente è residente di quel altro Stato ai sensi delle disposizioni della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione tra la Repubblica di Slovenia e l'altro Stato.

Allegare alla richiesta le fatture in base alle quali viene chiesto il riconoscimento delle spese effettive di uso dei mezzi propri relativamente al volontariato o le fatture e altri documenti comprovanti le spese/redditi direttamente legati alla partecipazione al Programma degli scambi di Fulbright.

Qualora l'altro reddito viene realizzato presso più di tre soggetti eroganti ovvero in caso di realizzazione di più di tre altri tipi di reddito presso tre diversi soggetti eroganti, stampare un'ulteriore dichiarazione e indicarla appositamente come parte integrante della dichiarazione nella quale vengono specificati i dati sul contribuente e sui soggetti eroganti.